

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és szombaton este.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.

Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:

**Dr. BUZA BARNA**

Előfizetési ár:

Egész évre 10 korona, félfévre 5 korona. Negyed évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér. Hirdetéseket a legjutányosabb árban közölünk.

## Fájdalmas

kötelességet teljesítünk, amikor tudatjuk az olvasóközönséggel, hogy lapvezérünk, Matolay Etele, megrendült egészsége miatt lemondott lapunk vezetéséről. Mai számunk élén már nem találja ott az olvasó a Matolay Etele országosan tisztelt, nagy nevét.

Ez a név Zemplénben már nagyon régóta szimbolummá vált. A hazafiság, a becsületesség, az önzetlenség szimbolumává. Az a ritka kötelességtudás és lelkiismeretesség, amely Matolay Etele mindig jellemezte, magyarázza meg ezt a lépését is, hogy nem akar pusztán a nevével tündökölni olyankor, amikor egészségi állapota miatt aktív részt nem vehet lapunk irányításában.

A Matolay Etele óhajátásával szembeszállni nem akarunk. Le vesszük a nevét lapunk éléről, mert a gyöngéledő vezér nem akarja nevét csupán szimbolum gyanánt szerepeltetni. De ez a körülmény semmit sem változtat azon, hogy — mint eddig — ezután is a Matolay Etele szellemben, a becsületet, tiszta hazafiság jegyében folytassuk munkálkodásunkat a függetlenségi eszmék szolgálatában.

Az ősz vezér látása meggyengült. Az irás, olvasás már nagyon nehezebbre esik. Ezért mondott le a lapvezérségről.

De a szelleme még friss, a lelke erős, s mi nem is mondunk le a reményről, hogy még sokáig ő lesz függetlenségi mozgalmaink vezére, irányítója.

Most, hogy a nevét levesszük lapunk éléről, nem bucsuztató cikket akarunk írni. Továbbra is a Matolay Etele szellemében vezetjük lapunkat, ha az ő szerénysége és lelkiismeretessége nem is engedi meg, hogy a nevét szimbolum gyanánt használjuk. Reméljük különben, hogy egészsége jobbra fordultával lesz még alkalmunk egy-egy cikket közölni az ő ragyogó tollából.

\*

Matolay Etele a következő levelet intézte lapunk szerkesztőségéhez:

Tisztelettel alulírt, akit a Felsőmagyarországi Hirlap szerkesztősége érdemesnek talált

arra, hogy lapja élén lapvezérének nevezze, e kitüntetésről kénytelen vagyok ezennel lemondani, s egyrészt a tisztelt szerkesztőséget arra kérem, hogy ezt jövőben lapja élén mellőzni, a tisztelt olvasó közönséget pedig, hogy engem tapasztalt kegyeiben ezentul is megtartani méltóztassék. Egészségem az újabb időben annyira megrendült, s különösen látásom annyira meggyengült, hogy sem írni, sem olvasni képes nem lévén, a lap vezetésére befolyást nem gyakorolhatok és úgy a lapnak vezére sem lehetek.

Tisztelettel

Matolai Etele.

## Patakvámegye.

Írta: Buza Barna.

Erdekes és jellemző cikket olvastam a „Sárospatak” c. lapban. Nem kevesebbet kíván ez a cikk, mint hogy Zemplénvármegyét vágják ketté a az alsó részét, hozzávéve valamit Szabolcsból s Abaujból, alakítsák külön Patakvámegyévé, természetesen Sárospatak székhelylyel.

Ez az új eszme persze természetesen igen jó vicc-témának kínálkozik. Nagyon kedvesen el lehetne csufolódni a patakiak megnövekedett önérteten, evés közben megjött étvágyán, elő lehetne szedni a jó öreg Aesopus meséjét a felluvalkodott békáról, szóval igen jót lehetne mulatni ezen a tényleg kissé messzenéző pataki ábrándon.

De mindez nekem eszembe se jut. Sőt olvasva azt a cikket, keserű rezignációval kellett belátnom, hogy a patakiaknak igaz van, mikor nagy sikereiken felbuzdulva s látva Ujhely tehetlenségét, sőt valósággal öngyilkos viselkedését, ilyen merész célokat tűznek maguk elé.

Az elmúlt évtizedben Ujhely teljes életképtelenségének adta bizonyítékát, Maguk az ujhelyiek rontották meg saját városukat, Ujhelyiek szavazták meg a pataki szolgabírószágot, a karád—pataki megyei utat, a bodrogközi kis vasutnak Patakra vezetését. Ellenben nem tudták kivinni, hogy a vármegye, miután már Karádról

Patakra utat csinált, legalább Ujhelybe is építsen onnan utat. Amely várost így rontanak a saját polgárai, annak el kell pusztulnia.

Mindez, s még sok más, ami Ujhelyt megrontotta, Meczner műve volt, S Ujhelyben mégis — az embernek az esze megáll ezen — sokan vannak, akik készek szolgálatára állni Ujhely megmontójának, s készek az ő parancsára visszahozni polgármesternek azt, akit épen ő csapatott el a várost károsító súlyos visszaélések miatt.

Tapsolnak, hogy Meczner Gyula el akarja távolítani Farkas Andort. Farkas legalább megalkotta Ujhelyben a kereskedelmi iskolát. De mit csinált Ujhelynek Meczner Gyula? Hol szerzett csak egy fillérnyi hasznot is ennek a városnak?

Hogy ma nincs Ujhelyben ipari árucarnok, borkőraktár, új vármegyeháza, annak közvetve vagy közvetlenül mind Meczner Gyula az oka. Borkőraktár helyett épített az állam a saját borüzlete számára egy magánpincét a város által ingyen adott telken. Új vármegyeháza meg talán azért nem épül, hogy annál könnyebben lehessen a megye székhelyét Patakra áthelyezni. Majd ott építik fel az új székházat!

Allamtitkár a képviselőnk s nem tudjuk azt a rongyos állami polgári fiúiskolát megkapni, ami a koalíciós kormány alatt már benne volt a költségvetésben. Üzletvezetőségről, amit Kossuth Ferenc akkor megígért, most már szó sincs. Az is meg volt ígérve, hogy ha felállítják a honvédtüzérséget, ide tesznek egy ezredet, Dehogy tettek!

Hányszor sürgettem, hogy állítsunk Ujhelyben egy nagy borértékesítő részvénytársaságot. Itt senki se mozdult, Tokajban megcsinálták s fényesen megy. Cukorgyárat állítanak Szerencsen, Terebesen, a homonnai faipari szakiskolát ahelyett, hogy Ujhelybe hoznák át, elviszik a vármegye területéről Eperjesre. Boldogulhat egy város, amely ennyire elhetetlen?

A koalíciós időben éveken át sürgettem a főispán urat, hogy távolítsa el a várostól a sikkasztó Gáthyt. Nem birtam rávenni,

huzta, halasztotta a dolgot, s Gáthy hivatalban maradt, ipar-területi titkár maradt, lophatott, csalahatott kedvére.

Most bezegés kérés nélkül is tüzzel-vassal siet Farkas Andort eltávolítani. Poprádról hozat haza pincéket, hogy kihallgassa ellene. S tolyik a korteskedés, hogy visszaüljön a polgármesteri székbe az, akit őt esztendővel ezelőtt maga Meczner Gyula bélyegzett a polgármesterségre méltatlannak s alkalmatlannak. Es igen sokan vannak ennek a törekvésnek hívei.

Ahol ennyire kiveszett a közérdek iránt minden érzék, ahol saját polgárai rontják a várost és szegődnek csatlósul ahhoz, aki a városnak a legtöbb kárt okozta és ahol ennyire fel van fordulva minden erkölcsi fogalom: az ilyen városnak csak pusztulás lehet a sorsa.

Ne kacagjunk a patakiak merész tervezetén, hanem eszméljünk fel, álljunk talpra, fogjunk kezét mindenki, akiben jóakarát és jóérvés van, s egyesült erővel igyekezzünk megmenteni ennek a veszni indult városnak érdekeit és tisztességét!

## A polgármester felfüggesztése.

### Meczner Gyula rendet csinál.

Meczner főispán — mint mult számunkban röviden jelentettük — meghozta s már kézbesítette is a határozatot a városházán tartott vizsgálat ügyében.

A határozat fegyelmi eljárást indít Farkas Andor polgármester ellen s fel is függeszti őt. S hogy úgy látszassék, mintha nem tisztán csak a polgármester elüldözése lenne a cél, felfüggeszti Spitz Izsó alszámvévőt is és fegyelmi eljárást indít Kellner Győző árvászéki ülnök, Rákmanyi Jenő tanácsos és Szöllösy Sándor számvévő ellen.

### Az indokok.

A határozat indokait most csak röviden ismertettük. Lesz alkalmunk még bővebben foglalkozni velük. S tulajdonképp nem is olyan fontosak. Mert itt nem az indokok alapján hozták a határozatot, hanem a már előre elhatározott felfüggesztéshez kerestek indokokat.



**LEGUJABB DIVATU KALAPOK**  
**FEHÉRNEMŰEK, NYAKKENDŐK STB.**  
**URI DIVAT CZIKKEK JUTÁNYOSAN.**  
**SZENES LIPÓT** FÉRFI DIVAT ÜZLETÉBEN  
**SÁTORALJAUJHELY.**

Lapunk mai száma 6 oldal.

Hiszen mi már akkor, mikor a főispán bírót akarta kinevezetni Farkas Andort s ebben Farkas nem engedelmességet, megirtuk, hogy most azonnal következik a vizsgálat s utána a felfüggesztés. Már a vizsgálat előtt biztosan tudtuk, hogy annak ez lesz az eredménye.

A főispán nem azért függesztette fel Farkas Andort, mert a vizsgálat erre vezetett, hanem azért indított vizsgálatot, hogy felfüggesztesse Farkas Andort.

A már előre elhatározott felfüggesztéshez nagyon sovány indokokat tudott összeszedni a főispán ur. Ha csak ennyi a bűne Farkas Andornak, akkor bizony ő még egészen jó tisztviselő. Vannak a felsoroltak közt tényleg helytelen dolgok, amiknek nem lett volna szabad megtörténniük s amik miatt meginteni, megdorgálni, talán foglyileg pár száz koronára megbüntetni is lehetne a polgármestert, de felfüggesztést ezek miatt csak az mondhat ki, aki már előre el volt határozva, hogy akármit talál is, feltétlenül felfüggeszti Farkas Andort.

Felhozta indokul, hogy a zárszámadások későn készülnek el. Farkas terhére rózza azt is, hogy az 1906. és 1907. évi zárszámadások csak 1909-ben lettek készen (pedig 1906-ban és 1907-ben még a most olyan kedves Székely volt a polgármester). Továbbá, hogy az 1908., 9., 10. évi zárszámadások csak 1912-ben kerültek a megyéhez. De azt nem írja meg, hogy Farkas 1910-ben lett polgármester s épp az előzők mulasztásait pótolva, egyszerűen 3 évi zárszámadást készített el. Az 1911-iki zárszámadás hiányát is kifogásolja, de azt elhallgatja, hogy emiatt Farkas már tavaly fegyelmi eljárást indított a számvevő ellen, tehát megtette, amit tehetett.

Epp így panaszozza, hogy az 1912-iki költségvetés csak 1912. márciusban lett kész, de azt nem említi, hogy az 1909-kit pedig csak 1910-ben csinálták meg, hogy tehát Farkas polgármestersége óta ez az állapot is lényegesen javult.

Bűnös Farkas Andor abban is, hogy az adóügyszály nem hajta be a hátralékokat, a pótdóhátalékok igen szaporodnak. Persze az adóügyszály felelős vezetője nem bűnös ezért, az ellen fegyelmit se indítanak, de Farkas, az bűnös.

Tényleg sok a pótdóhátalék, de jellemző, hogy az a főispán mer a pótdóhátalékok miatt fellépni, aki Hotykán hét éve egy fillér pótdódot se fizetett, s irtózatos hátraléka van.

Itt még egy nagy bölcsességet is mond a főispán ur. Menti kedvencét Geceit, az adóügyszály vezetőjét, s az ő mulasztásait s a számvevőre akarja tölteni, azt állítván, hogy a pótdóhátalék emelkedése a költségvetés késedelmes elkészítésének következménye. Ugyan, ugyan, már hogy beszélhet ilyen zódekert a főispán ur! Hát nem tudja, hogy amíg a költségvetés el nem készül, addig az előző évi

külső szerint kell szedni a pótdódot, s így a költségvetés késedelme egy hajszálnyira se hátráltatja a pótdó behajtását? Mért teteti magát ilyen tudatlannak?

Az alapok elküldését is felhozta. Igaz, sok alapból vettek kölcsönt más célokra, de azt jöhisszemüleg elhallgatja a főispán ur, hogy ennek tulnyomó része még a Farkas Andor előtti időkben, legtöbbször még Székely Elek alatt történt.

Aztán jön hát a fővádpont.

1. A fizetési előlegek. A képviselőtestület megszavazott a polgármesternek 1200 korona fizetési előleget, s azt ő, mikor a határozat jogerőre emelkedett, merészkedett felvenni.

2. Az utiszámlák. A polgármester a hivatalos utazásaira felvett előlegekről évenként utólagosan számolt el. Ez a bűn. De azt bölcsen elhallgatja a főispán ur, hogy ezt az elszámolást 1912-ben a képviselőtestület is elfogadta, a vármegye, sőt a miniszter is helybenhagyta. Akkor miért nem volt ez fegyelmi vétség? Akkor mért nem jutott eszébe se a főispán urnak, se a miniszternek kifogásolni.

3. A kocsi. A polgármester a képviselőtestület határozata alapján vett a város részére egy kocsit, s a számlát a saját nevére állíttatta ki (szörnyű bűn!) és a felmaradt 48 koronát csak másfél hónap múlva fizette be a pénztárba.

4. A fa. A polgármester igénybe vette a várostól neki járó kedvezményes áru tűzfát s ennek árából mintegy 52 koronával még hátralékban van, ennyivel még adós a városnak.

Nem szép, nem helyes dolog, de hát olyan halálos bűn ez? Hát mikor a főispán ur az árvászámtól kölcsöne után éveken át még kamatot se fizetett?

5. Megint a fa. No, de ez már irtózatos bűn: az ideai városi bálhoz a színház fűtésére 1 öl fat utalt ki. Rettenetes! (Hát mikor a megye házában vannak bálók, ki fizeti a villanyt, meg a fűtést?)

6. A fogat. Ez tán még rettenetesebb. A város fogatát merete a polgármester magánutakra is használni. (Az ország összes városaiban, aueyieknek fogatjuk van, így történik.)

Eddig van. Ez az a roppant büneljstrom, ami miatt Farkas fel kellett függeszteni. Megíthati bárki: olyan iszonyatos bűnök-e ezek?

Legközelebb részletesen foglaljuk közünk az egyes pontokat.

Meczner Gyula tehát véghezvitte, amibe belefogott. Felfüggesztette Farkas Andort. Most folytatja „közérdekű” művét, beültetheti a polgármesterségbe Székely Elekot, aki méltó is erre, mert utóvégre „csak” okiratot hamisított. Akkor aztan hozhatják együtt Pestről az inséges kukuricát.

A felfüggesztést Farkas megfelelebbzi, de Lukács László persze helyben fogja hagyni. No, épen

Lukács László ne hagyná helybe!

No mindég! Most Lukácsék és Mecznerék az urak. Hát csak „dolgozzanak”! Sokáig nem tarthat már. Majd csak megbukik ez a nyomorult, aljas, panamás kormányrendszer, s akkor vele távozik hű csatlósa, Meczner Gyula is. Addig csak kibírjuk már valahogy a „rendesinálásait”!

## Hétéves pótdóhátalék.

### Botránys állapotok Hotykán.

— A főispán ur figyelmebe. —

Mindannyian láttuk, milyen ritka erélyvel és buzgalommal vetette rá magát ujabbán a főispán ur a visszaélések és mulasztások üldözésére. Örömmel néztük: ime, ilyen egy igazságos ember, mikor nagy lelkesen kideríteni s megtorolni igyekszik a bűnöket.

Különös figyelemmel nyomozta Ujhely városnál a hátralékokat. Megállapította, hogy a mozi-bérletben is félévi hátralék van s kemény fegyelmi alá vont mindenkit, akik a hátralék behajtását elmulasztották. (Igaz, hogy a hátralék akkor már be volt fizetve. Az is igaz, hogy bő fedezet volt rá a 3000 koronás kaucióban. Az is igaz, hogy a bérlő azért nem fizette be a hátralékot, mert az első év nagy deficitjére való tekintettel annak elégedése, majd részletekben való fizetése iránt kérvényt adott be a képviselőtestülethez s egyuttal kérte a kérvények elintézéséig a behajtás felfüggesztését, aminek annál inkább adhatott helyt a polgármester, mert — miat emeltük — a 3000 korona kaució bőven fedezte a tartozást. De mindég, mégis fegyelmit kaptak, akik nem ezekváltatták rögtön a hátralékot.)

Ebből azt látjuk, hogy különös nagy bűnnek s fegyelmi vétségnek tartja a főispán ur azt, ha a hátralékokat be nem hajtják s azokat felszaporodni engedik.

Hogy a főispán ur a hátralékok nyomozásában való működésének áldásait a vidékre is kiterjeszthesse, tisztelettel figyelembe ajánlunk egy igazán botránys esetet, amely olyan súlyos és felháborító, hogy még a mi megyénkben is páratlanul áll, pedig itt már megszoktuk, hogy elhanyagolják a hátralékok behajtását.

Van egy gazdag nagybirtokos Makkoshotyán. Talán hallotta is már híret a főispán ur: Meczner Gyulának hívják.

Ez a földbirtokos általában igen rossz adófizető. Alig tudják a hátralékait bevasalni rajta. A múltkor is Sárospatak város csak úgy tud a behajtani egy régi közöltségtartozását, hogy a dohánybeváltási illetőségét letiltotta.

De az, amit ez a földbirtokos a hotykai köztartozásaival művel, már egyenesen felháborító. Felhívjuk rá a mi igazságos és minden mulasz

tást pártatlan szigorral üldöző főispánunk figyelmét.

Ez a Meczner Gyula ur ugyanis Makkoshotyán már 7. azaz hét évi közégi pótdóval hátralékban van (vagy ha épp a napokban tán ki is fizette volna, feltétlenül hátralékban volt egész a legutóbbi időköz.)

Hátraléka olyan nagy üsszege szaporodott, hogy már háromszor annyi volt, mint Makkoshotyának egy évi egész közöltsége.

Képelje el már most a főispán ur: hogy bo' doguljon hát így az a szegény Makkoshotyka? Miből fizesse a jegyzőt, bírót meg egyéb hivatalnokait, ha a legnagyobb birtokosa, akire a közégi adóterhek majd nem egyharmad része esik a birtoka arányában, hét éven át nem fizet közési pótdódot?

A főispán ur mindig érdeklődött a felől, hogy egyes községekben miért olyan magas a pótdó s ígérte, hogy ezt a kérdést alaposan megvizsgálja s rendet csinál. Hát tetszik látni: Hotykán azért nagy a pótdó, mert a legfőbb birtokos egyáltalában nem fizet már hét év óta közöltséget s így a hiány pótlása végett muszáj a pótdódot emelni.

De hát ez igazán türehtelen. Tessék csak főispán ur ebben is ugyanavval a szigorral s pártatlansággal intézkedni, mint az ujhelyi hátralékok dolgában. Tessék erélyesen fele'össze vonni azokat, akiket mulasztás terhel: a hotykai bírót, a körjegyzőt s a pataki főszolgabíró. Fegyelmit kell indítani ellenük, fel kell őket függeszteni, mert az igazán hallatlan botránys, hogy hét évig hagynak behajtatlannul nagy összegű hátralékokat. S tessék arra nézve is a legkeményebben intézkedni, hogy attól a Meczner Gyula urtól, ha még eddig be nem fizette, haladéktalanul behajtsák azt a temérdek hátralékot.

Mindezeket az adatokat megbízható kézből Sárospatakról kaptuk, ahonnan azt is közlik velünk, hogy a pénzügyigazgatóság is beleszólt már a dologba s elrendelte Meczner Gyula pédatlanul sok hátralékának sürgős behajtását. Most aztan szörnyű nagy zavarban van a körjegyző, mert a pénzügyigazgatóságtól is fél, de még jobban fél Meczner Gyulától, aki nagyon befolyásos ember.

Mi azonban megnyugtathatjuk a körjegyző urat. Csak hajtsa be bátran azt a hátralékot. Semmi baja nem történhetik, mert a mi főispánunk olyan hatalmas és olyan igazságos ember, hogy az még annak a Meczner Gyulának a haragjától is meg tudja védeni a hátralékokat szigoruan behajtó körjegyzőt.



„Juri” levélpapír, 50 levélpapír és 50 boríték  
**1 KORONA**  
Landesmann Miksa és Társa könyv- és papirkereskedésében.



## Székely contra Miklóssy Buza Barna nyilatkozata

A múlt számunkban részletes beszámoltunk olvasóinknak a Székely—Miklóssy-féle rágalmazási pör legutóbbi tárgyalásáról és annak előzményeiről. Megirtuk, hogy a bizonyításhoz szükséges Székely-féle fegyelmi iratokat a főispán a bíróságtól visszakérte, s így a tárgyalást megint elnapolták.

Erre a váratlan fordulatra vonatkozólag kérdést intéztünk Dr. Buza Barnához, ugyanis, mint a Miklóssy jogi képviselőjéhez, aki a dologról az alábbiakban nyilatkozik.

A dologról egyelőre keveset mondhatok. Ami történt, az méltó párja a pesti Elek Pál-féle esetnek. Ott a tanut utaztatták el a tárgyalás elől, itt az aktákat.

Hogy kinek állt érdekében a tárgyalás megtartásának ilyen meghíúsítása, az könnyen megállapítható. Miklóssy a maga igazságának tudatában még így, az iratok nélkül is követelte az ügy eldöntését. Székely ügyvédje kérte az elhalasztást, pedig Székely érzi magát a becsületében megsérve, tehát neki lenne érdeke, hogy minél előbb kapjon elégtételt.

Az elhalasztási stikli kétség tellenül nem a Miklóssy érdekében történt. Hogy miért történt? Tessék kombinálni: Az én jogi meggyőződésem szerint Miklóssy ebben a perben feltétlenül felmentik, mert állításainak valósága be van igazolva. Ez persze egyuttal erkölcsi elítélés lenne Székelynek. Székelyt pedig most akarják visszahozni a polgármesterségbe. Ebből láthatják, hogy mire lett volna kelemenlen most egy esetleg felmentő ítélet.

Maga az eset, hogy ilyen címen visszakérjenek már átküldött iratokat, teljesen példátlan. Különbösen az iratokat a polgármester küldte át, mi jogon kéri azt vissza a főispán?

A főispán ur eddig ha valamit meg akart akadályozni (pl. az ipartestületi választást), „betekintés végett” kérte magához az iratokat, s aztán hónapokig „betekintett” (Ezalatt Gáthy maradt titkár, vigan sikaszhatott tovább).

Itt ezt nem tehette, hát ilyen furcsaságot eszelt ki, hogy az iratokat elvonhassa a bíróságtól.

Mint a tárgyaláson is kijelentettem, a főispán átiratában foglalt az a tényállítás, hogy a pesti bíróság előbb kérte az iratokat, mint az ujhelyi, lényegileg valótlan. Azért mondom így: „lényegileg”, mert fegyelmi iratokat mindig az alispántól kell kérni, a közigazgatási bizottság fegyelmi választmányától sose szokás kérni iratokat. De akár az alispánhoz, akár a fegyelmi választmányhoz megy a megkeresés, az lényegileg egy, mert egyformán a fegyelmi iratokhoz került. Hogy a fegyelmi választmánytól kérte-e külön is a pesti bíróság az iratokat azt csak pár nap múlva tudom meg, mert ezt csak Pesten lehet megállapítani, ámbár előre jelzem,

hogy nem tartom valószínűnek. De azt feltétlenül megállapítottam, hogy a vármegyétől (mert ebben az alispán, vagy a fegyelmi választmány egészen mindegy) sokkal előbb kérte az iratokat az ujhelyi bíróság, mint a pesti. tehát az elsőség szerint igenis helyesen küldték az iratokat az ujhelyi bírósághoz, s az az állítás, amellyel a főispán az iratokat innen most visszakérte, lényegileg az elmondottak szerint, feltétlenül valótlan.

Egyébként magam is kíváncsian várom a további fejleményeket.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb szájr- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

## A polgármester helyettesítése.

— Közgyűlés 26-án. —

A főispán felfüggesztő határozata alapján Dókus Gyula alispán Kellner Győző h. polgármester utján május hó 26-án, hétfőn délután 2 órára hívta össze a képviselőtestületet a polgármester helyettesítése végett.

A főispán akarata az, hogy Székely Elek legyen a helyettes. Öt évvel ezelőtt elcsapta, most visszaülteti. Kivánatos, hogy minden képviselőtestületi tag ott legyen. Lassuk meg, csakugyan azt akarják-e a képviselőtestületi tagok, hogy Székely Elek visszakérüljön a polgármesteri székbe. Ha igen, akkor ez a város megérdemli a sorsát.

Meczner Gyula főispán tegnap utasította Kellner Győzőt, hogy Farkas Andortól vegye át a polgármesteri hivatalát. Farkas Andor a hivatal átadását megtagadta, mert ő csak a képviselőtestület által kirendelt helyettesnek tartozik átadni a hivatalát, a képviselőtestület által az átadásához küldött egyének, mint hiteltel bizonyosság előtti. Ez egészen természetes és törvényes álláspont. Meczner Gyulát ugyáltilátszik, elfogta a hatami tebody, azt hiszi, hogy neki már mindent szabad, pedig az 1886-iki törvény-cikk 57 szakaszának i.) pontja szerint ő az önkormányzati közegeknek rendeletet nem közvetlenül, hanem csak az alispán utján adhat. Kár, hogy alispánunkban nincs elég erély arra, hogy az önkormányzati jogokat s a saját hatáskörét a főis-

pán vakmerő tulkapásai ellen megvédje. Ezért van, hogy ma már a főispán a vármegye és a város tisztviselőivel úgy rendelkezik törvény ellenére, mint a cselédeivel.

Mikor a főispán meghallotta, hogy Farkas a hivatal átadását megtagadta, nagy dühösen karhatalommal rendőrséggel fenyegetőzött. De meg gondolta a dolgot s nem csinált semmit. Okosabb is, lám, csak nem kell a főispán urtól megijedni, rögtön győz a törvényes álláspont.

## HIREK.

### Matolay Eteléhez.

A Te öreg szemedbe nézek.  
Az a panasz, hogy gyenge már.  
Hogy a betűt nem látja többé,  
Hogy bántja már a napsugár.

Nézem. — Halványabban talán,  
De még lobog a régi fény.  
Dicső idők dicső emléke  
Sugárzik onnan éntelém.

Visszfénye lángoló tüzeknek,  
Szent küzdelmek története,  
Egy nagy, igazi férfianak  
S igaz magyarnak élete.

Mély bölcsesség, nyugodt önértet,  
Jóság, megértés, szeretet.  
... Amit e két szem visszatükröz:  
A s z i v, az gyenge nem lehet.

A Te öreg szemedbe nézek,  
És arra kérem Istenem,  
Hogy majd, ha jön az éltém össze:  
H y e n szemet adjon nekem.

Kárpáthy László.

— Egyházi kitüntetés. A megyéspüspök Bianár József görögnyelvi plébánost, ki jelenlegi állásában immár ötvenedik esztendeje szolgál hűségesen és buzgósággal, mindenkitől őszinte tisztelettel és nagyrabecsi-léssel övezve, bérmautján szentszéki tanácsnakság nevezte ki s neki a kitüntető leiratot, valamint a lila övet személyesen nyújtotta át f. hó 20-án görögnyelvi látogatása alkalmából. A közszeretben álló plébánost kerületi paptársai, valamint a vidékről összesereglett intelligencia és a hívek meleg ovációban részesítették.

— Pénzügyi kinevezések. A pénzügyminiszter Magdius József pépai adóhivatali gyakornokot Ujhelybe adótitkár, Madarassy Jenő saujhelyi pénzügyigazgatósági számgyakornokot Lőcsére számtisztító nevezte ki, Bettelheim Soma bácsotopoljai adótitkár és Fazekas Sándor ujhelyi adótitkár pedig köcsönösen áthelyezte.

— Pótsorozás Ujhelyben. Csütörtökön tartották meg Ujhelyben a pótsorozás után az első utóállítását a Magyar Királyi szálloda udvari termében. Összesen előállítottak 54 egyénet, ebből besoroztak 18 at. Ezenkívül kérvényezés folytán a város által állítottak elő 46 idegerőszorozásbeli állítás alkalmas, akik közül katonai szolgálatra alkalmasnak találtottak 14.

— Szabó Jakab ünneplése. Magirtuk, hogy Szabó Jakab iskolaigazgató tiszteletére — nyugdíjba lépés alkalmából — nagyobbzabásünnepséget rendeznek tisztelői és volt tanítványai. Közöltük azt a melegséghangú körlevelet is, amelyet a június 15-én megtartandó ünnepély sikerékeében a halás tanítványok li-bocsájtottak. Most a leánytanítványok részéről Davidovits Edit, Reichard Ilonka, dr. Davidovits Jenőné és Radó Ölnőné hasonló tartalmu körlevelet intéztek a Szabó Jakab összes volt leánytanítványaihoz, hogy csatlakozzanak a mozgalomhoz és vegyék ki méltó részüket az ünneplésből.

— Megdézsmált borpince. Bunzi Sámuel kereskedőnek a Schön Vilmos-utcai „Zöld ág”-épület udvarában levő borpincojének léces ajtaját ismeretlen tettesek felfeszítették s a pincéből több száz korona értékű bort, köztük finom asszurokokat, elloptak. A károsult füljelentésre a rendőrség erélyes nyomozást indított.

— Nyilvános köszönet. Friedmann Bandika az izr. leányegyesület javára 10 koronát adományozott. A nemeslelkű adományért az egyesület nevében ezuton mondok hálás köszönetet. Fuchs Zsidi e. pénztárnok.

— Elfogott tyuktolvaj. Ferenc János tavagó, ösmert tyuktolvaj, f. hó 19-én este 7 óra tájban belopódzott özv. Fehér Dezsőné Zárda-utca 7. sz. házának udvarára és a tyuktecreből elloptott két darab tyukot. Károsult a lopást nyomban észrevette és jelentést tett a rendőrségnek. Ferencz Jánost csakhamar elfogtak egy helybeli táglagyárban levő lakásán és a lopott tyukokat is megtalálták nála.

— Töltött fegyver. Mádi tudósítunk jelenti: Seron András erdőőr csütörtökön egy mádi koresmában borozgatott Varga András temető-örrel. A koresmában tartozkodott Novák József rendőr is Varga András az erdőőr puskáját vizsgálgatta miközben a töltött fegyver elsült és a golyó Novák István találta. A szerencsétlen rendőr a halálát szenvedte. A vizsgábat megindult.

— Nagy tűz Perbenyiken. A most mult csütörtökön Perbenyiken nagy tűzvész pusztított. Jőformán a falu egész lakossága kint volt a réteken, amikor Weisz Jenő fűszerkereskedő háza kigyuladt. Mire a falu népe összesereglett, már késő volt a pusztított elemet romból munkájában megakadályozni. Hétt ház a melléképüetekkel együtt teljesen leégett.

— A Nagymihályi Leányegyesület f. évi május 25-én, vasárnap d. u. 6 órakor az „Aranybika”-szálló nagytermében hazi jellegű, 3 versenydíjjal egybekötött mulatságot tart. A leg-gondozottabb, legápoltabb gyermek, 3—6 éves korig, kapja az egyik díjat. A másik díjat az a hölgyvendég nyeri el, aki a legegyszerűbb, de leg-zölésesebb ruhában jelenik meg a mulatságon. A harmadik jutalom azt a férfitanácsost illeti meg, akit a 12 tagu hölgyzsűr a legkitartóbb tan-cosnak minősít.

— Közgyűlés. A helybeli Malbisch Arumim- gyermekfelruházó egyesület f. é. május hó 25-én d. u. 5 és fél órakor tartja az orth. izr. iskola helyiségében ez évi rendes közgyűlést.

**A japánok gyakorlati érzéke**  
azonnal felfismerte az UJ gummiszark számos előnyeit

Szerkesztésért felelős:  
**A SZERKESZTŐSÉG.**

Kiadótulajdonos:  
**LANDESMANN MIKSA**

# Pacolin

**Pacoreolin-PEARSON.**

Egy erős hatású fertőtlenítőszer, különleges anyagból előállítva, nélkülözhetetlen minden házban és istállóban.

**Állandó használatával által megóvjuk magunkat fertőző betegségektől.**

Kérjük az állatorvos véleményét az istálló rendezés fertőtlenítésének értéke felől!

**Mindenütt kapható!**

Óvakodjunk értéktelen eláztatásoktól és kérjük határozottan



csak ilyen elmosott dobozokban.

**Legelősebb fertőtlenítés:**  
Csak Pearson-féle készítményt használjunk.

**PACOLIN MEGOL CREOLIN**  
1 kg R 150 (rész ellenes) 100 gr R 01, 1 kg R 2-0

Mindenütt kapható!

Utóbbi kitérő: Arany érem és tiszteletdíj Turinban, Dreuzában, Brüsszel, Rio de Janeiroban. Használati utasítás és vélemények sok évi használat eredményeiről a leiratnál kaphatók.

# Eladó

**Sátoraljauhely legforgalmasabb utcájában a**

## Rákóczy utcában

**a 48 és 35-ik számú két ház és egy 50-60 hordóra való**

## ungvári pince.

**Bővebbet a kiadóhivatalban.**

Raktár: Hrabéczy Kálmán drogéria Sátoraljauhely.

# Jég

**házhöz szállítva naponta kapható**

**KLEIN GÉZA**  
kereskedőnél, Telefon 64

**A KASSAI IPARMŰVESZETI KIALLITÁSON NAGY ARANY ÉREMMEL KITŰNTETVE**

**A KASSAI BUTORKÉSZÍTŐ IPAROSOK ÁRUCSARNOK SZÖVETKEZETE.**

Mint az Országos Központi  
Hitelesítőbizottság tagja.

**KASSA, FŐ-UTCZA 10. SZAM I. EMELET.**

Állandó butorkiállítás!

# Marx Email padlófénymáz

tartósságánál gyorsan száradó képességénél fogva a utóérhetően kiváló minőségű padlókeze.

**Egyedüli raktár Sátoraljauhelyben**

**lly. Klein Jakabnál**



**Ne lán... Ez a valódi**

**Jacobi antijacotin**  
szérum-hólyg!

**Legjobb széplőtőzer!**

**Hölgyek részére nélkülözhetetlen!**

Ovakodjunk az utáztatásoktól! Törv. védve. Csendes, gyors és biztos hatású.

## A női szépség

előlére, tükörfestésére és fúntatására legkíméletesebb és legbiztosabb a vegyítés, sem hígnyit, sem dímet nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan, minden győgyesertárban, drogériában és illatárak kereskedésében kapható FÖLDES-FÉLE

## MARGIT-SZAPPAN

Ezen világhírű arkenőcs elavított szepítő, megfoltot, pattanás, ni eszett és más minden bőrbajt, sőt ráncokat, himlőfolyókat is, az arcot fehérré, simává és üdévé varázsolja.

**Ar:** kis tetely 1 kor., nagy 2 kor. Margit hölgyor (3 fele szinben) 120 kor. Margit szappan 70 fill. Margit fogpep (Zábnpaste) 1 kor. Margit arcviz 1 kor. Postán utávitellni vagy a pénz előzetes beküldése után küldi készítő.

**FÖLDES KELEMEN gyógyszerész, Árad**

FÖRÁKTÁR: Sátoraljauhelyben, Kincsesy Peter, Hrabéczy Kálmán drog., Widder Gyula, Homonnay Pálján Arnold Nagymihályon: Tólvay Imre, Sárosipatak: Horváth Mátyás gyógyszerárakban.

2097/1913. Tk. sz.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A sátoraljauhelyi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Csizy Béla ügyvéd által képviselt Erdélyi Antalné ladamóci lakos végrehajtásának Szegei Albert és társai végrehajtást szenvedők elleni 146 kor, 90 fillér tőkés követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék (sátoraljauhelyi kir. járásbírószék) területén levő Ladamócz község határában fekvő I. a ladamóci 58 sz. betétben A I. 1-23 sor 449, 492, 585, 774/2, 775/2, 906, 971, 973, 977, 1069, 1251, 1252, 1533, 1534, 1535, 1890, 1891, 2051, 2052, 2053, 2054, 2062/4, és 2065/91 sz. hrsz alatt felvett Szegei Albert, kiskoru Világi Gyula, kiskoru Világi Róza, kiskoru Világi Lajos nevén elő szántó, szántó, kert, parlag, kert, kert, szántó, szántó, szántó, erdő, erdő, rét, szántó, rét, szántó, szántó, rét, mocsár, szántó, erdő, vízállás, és vízállásból álló jószágtestre 1904 korona 2. a ladamóci 102. sz. betétben A I. 1 sor 731 hrsz. a, felvett kertből álló jószágtestből ugyanazok B. 3-6 alatti egykettő rész jutalékra 9 korona, 3. a ladamóci 200

sz. betétben A I. 1-4 sor 703, 704, 705 és 706, hrsz. a, felvett ugyanazok nevén álló parlag, kert, kert és parlagból álló jószágtestre 29 korona, 4. a ladamóci 465 sz. betétben A I. 1-2 sor 1177 és 1178 hrsz. a, felvett erdő és erdőből álló jószágtestből Szegei Albert B. 2 a egynegyed rész jutalékára 1 koronában 5. a ladamóci 533 sz. betétben A I. 1 sor 1438 hrsz. alatt felvett szántóból álló jószágtestből Szegei Albert, kiskoru Világi Gyula, kiskoru Világi Róza és kiskoru Világi Lajos B. 6-9 sorsz. a. kétnegyed rész jutalékára 88 kor. fillérben ezenel megálapított kikültási árban az árverést elrendelte, és és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1913 évi június hó 10. napján d. u. 3 órakor Ladamócz köz segházánál a kir. törvényszék árverési szobájában megtartandó nyilvános árverésen a megálapított kikültási áron alul is eladatni fog.

Arverezni szándékozik tartozoznak az ingatlan becsarának 10 százalékát vagyis 190 kor. 40 fill. 90 fillé 2 kor, 90 fill. 10 f. illetve 8 kor, 80 fill. készpénzben vagy az 1881 évi LX. t.-c. 42. §-ában jelzett arfolyammal számított és az 1881 évi nov. hó 1-én 3333 sz. a. kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8 §-kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881 évi LX. t.-c. 170 §-a értelmében a bánálpénznek a bíróságnál előlegző elő egész elhelyezéséig kikültött szabályszerű elismervényt szolgáltatni.

A kir. törvényszék mint tkvi hatóság megálapítja miszerint:

1. A lenti ingatlan kikültási ár 25 részénél alacsonyabb vételárban le nem üthető,
2. hogy azon árverelő aki a kiáltási arát meghaladó ígértet tesz köteles nyomban a leltés után bánátpénzét az általa ígért vételár 10 százalékáig kiegészíteni, miha elmulaszt figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben mint árverelő többé részt nem vehet.
3. Ezen árverés a ladamóci 533. sz. betétben C I. alatt özvegy Lévai Fer. néné Osvath Borbála javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jogot nem érinti, vagyis ezen ingatlan annak törlévele lesz elárverezendő. 934/913.

Kelt Sátoraljauhelyben a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál 1913. március hó 22-én.

Mako sk.,  
kir. törvényszéki jegyző

**Arverési hirdetmény.**

A sauhelyi kir. bíróság 913. V. 5631. sz. végzése folytán a Mezőgazdasági bank 3600 kor. kövtelezésének és járulékaikat valamint az ezennel esztendőztott Mezőgazdasági bank 2882 kor. kövtelezéseinek és ezek járulékaikat behajtása végett 1913 évi május hó 31-én d. e. 12 órakor Sauhelyben Kazinczy-utca 78. sz. alatt a vajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 992 koronára becsült ingókat melyeket a sauhelyi kir. bíróság 912. Sp. II. 1275/19 számú vajtást rendel végzése alapján a sauhelyi kir. bírósági 913 V. 5651 számú végrehajtási jkvben lefogaltam s. u. m.: butorokat stb.

Sauhely, 1913. máj. hó 16.

Rosner Imre, bír. vajtó

**Hirdetések feivételnek a Felsőmagyarországi Hirlap kiadóhivatalában.**

# Városi mozgószínház

**Szombaton 24 s vasárnap 25 én szombaton egy előadás 100 százalékos, vasárnap d. u. rendes helyákkal, este 50 százalékos felemeléssel**

## Egy test, két lélek

Dráma öt felvonásban.

Irta: Paul Lindau a berlini udvari színház igazgatója hírneves író. A czimszerepet játssza: Alber Basserman a berlini német színház tagja a legnagyobb német színész.

A legmagasabb művészi tökély érvényesül e darabban. Ilyen művészi esemény nem volt még színházunkban. E darabot a budapesti Apollóban eddig 150-szer adták. E kép hossza 2000 méter A főszámot három gyönyörű pót kép előzi meg.

Jegyek előre válthatók Gajdics nővéreknél. Telefon szám 202.

**Egy okos fej minden alkalommal**

## Dr. OETKER-féle

**vanilin-cukrot á 12 fillér**

használ a drága vaniliaső helyett.

**Ez a legjobb fűszer tészták, kakaó és tea, csokoládé és krémek, kuglupf, mártások, tej-szín, pudding és torták részére**

Finom vagy porcukorral keverve mindennemű tészta behintésére páratlan és rendkívül kiadós, így kuglupf fánk, császármorzsa stb.

1 csomag á 12 f. pótol 2-3 esővet.

Mindennütt kapható millió recepttel Tészták sütéséhez csak a VALÓDI Dr. Oetker sütőpor 12 filléres használandó.

**A Rákóczy-ut és Meczner Gyula-utca sarkán épült házamban több modern üzlethelyiség kiadó**

## 1913. május 1-re.

**Kávéháznak, vendéglőknek is alkalmasak.**

## Dr. Rudali Izraél ügyvéd

Sátoraljauhely, Kazinczy u 36 sz.

## Kiadó

azonnal egy 3 nagy, tágas szobából álló lakás (egy utcai, 2 udvari szoba) a Vörös Ökörben Értekezni lehet lapunk kiadóhivatalában,



1878 óta! Mindenütt bevált híres, közkedvelt minden létező háziészert felülmul.

## THIERRY A. gyógyszerész BALZSAMA

Csak a zöld apáca védjeggyel VALÓDI. TÖRVÉNYILEG VÉDVE.



Ezen balzsam: 1. Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő és mellbetegségeknél, enyhíti a katarhust, megakadályozza a tüdőgyuladást s gyógyulást hoz az ilyenemű legmakacsabb betegségeknél is. 2. Kitűnő hatású torokgyulladásnál, rekedtség és gégebetegségeknél. 3. Mindennemű láz gyökeresen megszüntet. 4. Gyógyít mindennemű műjbetegséget, gyomor, bélbántalmakat gyomorgörösöt, szaga-tást, asthmát elnyájkásodást, büfögést, gyomor-égést, felpuffedést stb. 5. Gyógyhatású aranyér és altesti bántalmaknál. 6. Enyhe hatású hashajtó és vértisztító, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő és elősegíti az emésztést. 7. Kitűnően bevált fogfájásnál, lyukas fogak, szájbiznál, fogvizenek használva erősíti a foghúst, megszünteti a száj vagy gyomortól eredő bűzt. 8. Gúliszák ellen biztos hatású. 9. Külsőleg minden sebet, sebhelyet, orrbánt, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket püresenéseket, kiütéseket, fejtájt, zugást, szaga-tást, eszt és tülbántalmakat gyógyít. Minden lánál különösen influenza, kolera és más járványoknál kéznél legyen.

VIGYÁZZUNK A ZÖLD APÁCZÁVAL ELLÁTOTT VÉDJEGRÉ.

Ezen balzsamból lefekvés előtt egy vagy két kanál cukorral bevéve vagy anélkül ugyszólván egészséges virradást jelent.

Minden hamisítás, utánzat és más balzsamok hasonló védjeggyel való eladása büntetés terhe mellett törvényileg tilva van.

12 kis vagy 6 nagy vagy 1 különleges családi üveg ára K 5-60. Kisebb rendelés mint 12 kis vagy 6 nagy üveg nem lesz szállítva. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény. Budapestben kapható: Török József gyógyszerteráriban s a legtöbb gyógyszertárban. Nagyban kapható Thalmyer és Seitz, Kochmeister utódi, Radonovits Testvérek drogériákban Budapestben. Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk.

THIERRY A. Orangyal gyógyszerteráriból PREGRADA. (Rohitsch-Sauerbrunn mellett)

A peronospora, valamint a gyümölcsfákon, burgonyaföldeken és egyéb növényeken élősködők ellen

nagy sikerrel védekezhetünk  
a MAYFART-féle önműködő  
SYPHONIA permetezővel

Bor- és gyümölcsajtók,

„Herkules“

Hydraulikus ajtók,  
szőlő- s gyümölcsörliők  
teljes mustberendezé-  
sek stb. gyártása,



továbbá kap-  
hatók a leg-  
jobb kivitelű  
gazdasági  
gépek és  
eszközök.



## MAYFART PH. ÉS TARSA

gazdasági gépek gyáraiban.

WIEN, II. Taborstrasse 71. szám.

Frankfurt a M. m. Berlin Páris.

A 014. sz. börtartalmu képes árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük. Képviselők kerestetnek.

## GUMMI ÉS HALHÓLYAG UJDONSÁGOK!



Hygienikus óvszer különlegességek!

Valódi francia és amerikai gyártmány eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva. Feltétlen megbízható

**Ujdonság!** „Fatime“ Ara tőket 4-8 kor.

„Semiramis“ „ „ 10-12 kor.

Legfinomabb, legvegykényebb és legmegbízhatóbb. Az összes eddigi gyártmányokat felülmúlják. Torv. védve. Kizárólag cegemmel kaphatók.

**UJ!** „AUTO VAGINAL SPRAY“ **UJ!**

A legmodernebb, legkényelmesebb női ovó különlegesség. Ara 15 kor. Sztéküldes titoktartás mellett.

Az összes betegápolási cikkek nagy választékban. Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával ellátott tegejabb képes árjegyzékemet.

**KELETI J.** orvos-sebészeti műszer és Gummiautó gyára

Budapest, IV. Koronaherceg-utca 17. Pr.

Alapítottatott 1878. Telefon 13-76.

!!! E hirdetésre hivatkozók 10 koronán felüli vásárlásnál 20% engedményben részesülnek! !!!

LANDESMANN SAMUEL

szőgyártó és nyerges Sátoraljauhely, Rákóczy-utca 6. szám

Készít és vállal mindenféle e szakmába vágó munkát, javításo-

kat elfogad. — Különlegességek; ostorok, izasztó stb. raktár.

**PFEIFFER SÁNDOR** építész  
építőmester.  
Sátoraljauhely. Jroda és telep: Árpád-utca 19. (Saját ház.)

Elvállal mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, tűzbiztos gipsz és vasbeton mennyezetek készítését minden néven nevezendő vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét, cement, granátó-terrazó, keramit, aszbeszt, aszfalt stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement homlokzat köpor, asztal szigetelő lemez és kátrány termékekben.

Tisztelettel értesitem a n. közönséget, hogy Sátoraljauhelyben a Széchenyi-téren a volt Schwarzbart-féle üzlethelyiségében egy modernül berendezett

## német és magyar szabóüzletet

nyitottam. Dus raktárt tartok szakmámba vágó összes cikkekben.

Magamat a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva marakok

tisztelettel

**VASZIJ JÓZSEF**



SALGÓTARJANI

Köszénbánya Részvénytársulat  
széntermékei (szobafűtésre és ipari célokra)

## NEUMAN JENŐ cégnél

Sátoraljauhely

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minc-égű apró és durva szemű ketszer mosott kovács szén és kokszt valamint porosz briket kapható.

Superfosfát-műtrágya

Káli só

INGYEN ráfizetés nélkül becsérél öreg használt gramofonlemezeket ujakra WAGNER „HANGSZERKIRÁLY“

Budapest, József-körut 15.

Árjegyzék ingyen. Cimre ügyeljen.

## SZŐLŐBIRTOKOSOK

különös figyelmébe!

HA Forhinnal permetez

Rézkénporral poroz és

Bagollal öli a szőlómolyt:



I - SZOR kevesebb a gond,  
II - SZOR kevesebb a munka,  
III - SZOR kevesebb a munkabér!

mert a **Forhin** a sokszorta megjavított bordói keverék és számtalan köszönő- és elismerő-levél tanúsága szerint mindent a legnagyobb melegeggedéssel használják. A -nak nincs illédelme vissza dobni azonnal oldódik és biztosan pusztítja a peronosporát; egy kész anyag, főalkatrésze rézgátló, tapadóképeség oly nagy, hogy bármely határtnál permetezhet vele; használata óriási munka- és pénzmeztakarítást jelent, mert az anyag teljesen kész!

**Gyümöleskertészek** használják saját érdekében Californiai lét, a gyümölesrovarok elleni védekezésre rovarnyvet minden kártékony rovar lekötésére, rovarfogó övet az összes kártékony rovarok elfogására, Laurinát a rovarok elleni téli védekezésre, Lauril oltóvizet az oltványok nemesítésére, Ichneumint a zsenge virágok permetezésére, Nicotin Quassiakivonatot falkolák permetezésére, Topomort mezei egerek pusztítására, Pampilt rovarok és darazsak elfogására, Tossék mindezen cikkekről kimerítő leírást és használati utasítást kérni, melyet ingyen és bétmedtve küld az összes érdeklődőknek a

**FORHIN szőlőpermetezési anyaggyár BUDAPEST, VI., VÁCI-UT 93. v.**

valamint képviselője: Führer Miksa és fia Olaszliszka.



Kastrup és Swetlik Fahrradfabrik Eger Böhmen.



Hirdetések  
felvételnek  
e lap  
kiadóhivatalában.

Egy szőlőbirtokos se mulassza el összes  
permetezőgépeit

„TEMPUS“ permeszóróval felszerelni!

KÉTSZERES MUNKAKÉSSÉG! ARA K 18.

Ismertető füzetet küld, rendelést elfogad  
a „BORÁSZATI LAPOK“ szerkesztősége  
Budapest, IX. ker. Üllői-ut 25.



## Aczél József

a m. kir. államvasutak gépgyára vezérigynökségének képviselete

Rákóczi-utca **Sátoraljaiújhely** Kispiacz.

**A n. é. gazdaközönség szives figyelmébe!**

Van szerencsém a n. é. gazdaközönség b. tudomására hozni, miszerint a „Magyar Államvasutak gépgyára“ vezérigynökségének képviseletében **Sátoraljaiújhelyben, Rákóczi-utca 28. sz. (Dr. Rudali-féle házban)**

**gazdasági gépüzletet nyitottam,**

mely vállalatot bátor vagyok a n. é. közönség becses figyelmébe és jóindulatába ajánlani.

Fent jelzett cég egyedül képviseli a legjobbnak bizonyult kitünő talajművelő resicai acél ekéket, a losonci **Drill** és **Record** vetőgépeket, valamint a páratlan híri gabonatisztító **Kalmár rostákat**. Kitünő minőségű **zsákokat** és **vízhatlan ponyvákat** is tartok raktáron és azokat mérsékelt díjazásért kölcsön is kiadom. Raktáron tartok továbbá mindennemű technikai cikket, gépolaj zsiradékot, elsörendű kék uszó kenőcsöt és általában a gazdasági szakba vágó összes cikkeket nagyban és kicsinyben.

Midőn új vállalatomhoz a n. é. gazdaközönség nagybecsű támogatását kérem maradok

kiváló tisztelettel

**Aczél József**

az „Adria“ biztosító társaság ügynöksége.